

Distr.: General
13 April 2012
Arabic
Original: English

مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية



مجلس التجارة والتنمية

لجنة التجارة والتنمية

فريق الخبراء الحكومي الدولي المعني بقوانين وسياسات المنافسة

الدورة الثانية عشرة

جنيف، ٩-١١ تموز/يوليه ٢٠١٢

البند ٢ من جدول الأعمال المؤقت

إقرار جدول الأعمال وتنظيم العمل

جدول الأعمال المؤقت وشروحه

أولاً - جدول الأعمال المؤقت

- ١- انتخاب أعضاء المكتب
- ٢- إقرار جدول الأعمال وتنظيم العمل
- ٣- (أ) المشاورات والمناقشات المتعلقة باستعراضات النظراء بشأن قوانين وسياسات المنافسة، واستعراض القانون النموذجي، والدراسات المتصلة بأحكام مجموعة المبادئ والقواعد
- (ب) برنامج العمل، بما في ذلك فعالية بناء القدرات والمساعدة التقنية لوكالات المنافسة الناشئة
- ٤- جدول الأعمال المؤقت للدورة الثالثة عشرة
- ٥- اعتماد تقرير فريق الخبراء الحكومي الدولي المعني بقوانين وسياسات المنافسة

ثانياً- الشروح

البند ١

انتخاب أعضاء المكتب

١- سينتخب فريق الخبراء الحكومي الدولي رئيساً ونائباً للرئيس - مقررًا.

البند ٢

إقرار جدول الأعمال وتنظيم العمل

٢- قد يرغب فريق الخبراء الحكومي الدولي في إقرار جدول الأعمال المؤقت الوارد في الفصل الأول أعلاه.

٣- ويُقترح تخصيص الجلسة العامة الأولى، التي ستُفتتح الساعة العاشرة من صباح يوم الاثنين الموافق ٩ تموز/يوليه ٢٠١٢، لتناول المسائل الإجرائية (البندان ١ و ٢ من جدول الأعمال المؤقت) وللإدلاء بالبيانات الاستهلاكية. وستُعقد الجلسة العامة الختامية خلال اجتماع الخبراء المخصص المعني بحماية المستهلك، المقرر عقده يوم الخميس الموافق ١٢ تموز/يوليه ٢٠١٢، الساعة العاشرة صباحاً. وسيلي ذلك استعراض للفصل الثامن من القانون النموذجي (بعض الجوانب الممكنة لحماية المستهلك)، سيكون أيضاً بمثابة مقدمة لمناقشات اجتماع الخبراء المخصص المعني بحماية المستهلك. وبالنظر إلى قصر مدة الدورة، سيؤذن لنائب الرئيس - المقرر باستكمال التقرير النهائي بعد اختتام الدورة.

٤- ويمكن بعد ذلك تخصيص بقية الجلسات، بدءاً من بعد ظهر يوم ٩ تموز/يوليه وحتى صباح يوم ١٢ تموز/يوليه، لتناول البندين الموضوعيين ٣(أ) و ٣(ب) من جدول الأعمال المؤقت. يمكن، عند الضرورة، إرجاء اعتماد التقرير إلى وقت متأخر من صباح يوم ١٢ تموز/يوليه، من أجل إتاحة عقد جلسة عمل غير رسمية ذلك الصباح.

البند ٣(أ)

المشاورات والمناقشات المتعلقة باستعراضات النظراء بشأن قوانين وسياسات المنافسة، واستعراض القانون النموذجي، والدراسات المتصلة بأحكام مجموعة المبادئ والقواعد

٥- اعتمد مؤتمر الأمم المتحدة السادس لاستعراض جميع جوانب مجموعة المبادئ والقواعد المنصفة المتفق عليها اتفاقاً متعدد الأطراف من أجل مكافحة الممارسات التجارية التقييدية، في جلسته العامة الختامية المعقودة يوم الجمعة الموافق ١٢ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٠، جدول الأعمال المؤقت للدورات المقبلة لفريق الخبراء الحكومي الدولي. وقرر المؤتمر، في الفقرة ٨ من قراره، ما يلي:

(أ) ينبغي لدورات فريق الخبراء الحكومي الدولي التي تعقد في المستقبل أن تخصص على الأقل أربع مجموعات من المسائل للمشاورات غير الرسمية فيما بين المشاركين بشأن قضايا قوانين وسياسات المنافسة، مع التركيز بصفة خاصة على حالات عملية. وينبغي لهذه المجموعات أن تشمل ما يلي:

- '١' التصميم المناسب لقوانين وسياسات المنافسة وإنفاذها؛
- '٢' التعاون وإقامة الشبكات على الصعيد الدولي؛
- '٣' فعالية التكاليف، والتكامل، والتعاون في تقديم الدعم لبناء القدرات والمساعدة التقنية للبلدان المهتمة بالأمر؛
- '٤' مشاورات بشأن القانون النموذجي.

(ب) كجزء من هذه المشاورات، ينبغي لفريق الخبراء الحكومي الدولي أن ينظم تبادلاً شاملاً وغير رسمي لآراء وتجارب عدة بلدان من البلدان المتقدمة وغيرها من البلدان المهتمة بالأمر بشأن مسائل تتصل بمجالات تتعلق بالممارسات المانعة للمنافسة وغير ذلك من المسائل التي أثارها الدول الأعضاء فيما يتصل بالمنافسة. وبناء عليه، سينظر الفريق في المسائل التالية في هذه الدورة:

- '١' سياسات المنافسة وقطاع المشتريات العامة؛
- '٢' إدارة المعارف والموارد البشرية من أجل إنفاذ فعال لقانون المنافسة؛
- '٣' الممارسات المانعة للمنافسة عبر الحدود: التحديات التي تواجهها البلدان النامية والاقتصادات التي تمر بمرحلة انتقالية؛
- '٤' استعراض النظراء الثلاثي لقوانين وسياسات المنافسة في جمهورية ترازينا المتحدة وزامبيا وزمبابوي.

(ج) ينبغي أن تتم عمليات تنقيح القانون النموذجي في المستقبل على مراحل بغية إتاحة وقت كافٍ للأمانة لتحديث الفصول ذات الصلة وإجراء مشاورات متعمقة فيما بين الدول الأعضاء.

٦- وطلب فريق الخبراء الحكومي الدولي في دورته الحادية عشرة أيضاً إلى أمانة الأونكتاد أن تعدّ (أ) استعراضاً محدثاً لأنشطة بناء القدرات والمساعدة التقنية واطّعت في اعتبارها المعلومات التي سترد من الدول الأعضاء؛ (ب) نسخة منقحة أخرى من الفصل الثالث (الاتفاقات أو الترتيبات التقييدية)؛ (ج) نسخة منقحة أخرى من الفصل الثامن (بعض الجوانب الممكنة لحماية المستهلك)، وذلك للنظر فيها، على أن تُنشر على موقعها الشبكي. وتيسيراً لمناقشات المائدة المستديرة بشأن المواضيع '١' و'٢' و'٣'، أعدت الأمانة تقارير بعنوان "سياسات المنافسة وقطاع المشتريات العامة" (TD/B/C.I/CLP/14)، و"إدارة المعارف

والموارد البشرية من أجل إنفاذ فعال لقانون المنافسة" (TD/B/C.I/CLP/15)، و"الممارسات المانعة للمنافسة عبر الحدود: التحديات التي تواجهها البلدان النامية والاقتصادات التي تمر بمرحلة انتقالية" (TD/B/C.I/CLP/16).

٧- وبالنظر إلى أن اجتماع الخبراء المخصص المعني بحماية المستهلك سيعقد مباشرة بعد اجتماع فريق الخبراء الحكومي الدولي المعني بقوانين وسياسات المنافسة، وأنه قد أُتفق على مواصلة تحديث التعليقات على الفصل الثامن (بعض الجوانب الممكنة لحماية المستهلك) من القانون النموذجي لمنتصف عام ٢٠١٢، فقد أعدت الأمانة صيغة محدثة من الفصل الثامن (TD/B/C.I/CLP/L.5) لمناقشتها في اليوم الأول من اجتماع الخبراء المخصص (صباح يوم الخميس الموافق ١٢ تموز/يوليه).

النتائج المتوقعة لاجتماعات المائدة المستديرة

٨- ستحدد المناقشة التي ستجرى بشأن هذه المواضيع، والتي ستشمل عروضاً يقدمها خبراء وجهات فاعلة دولية وإقليمية، إلى جانب ممثلين عن القطاع الخاص والمجتمع المدني، السبل العملية لتسخير الخبرات المكتسبة للاضطلاع بأنشطة بناء القدرات لصالح وكالات المنافسة المهمة في البلدان النامية والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية.

٩- وفي الفقرة ٨(د) أيضاً من القرار الذي اتخذته مؤتمر الأمم المتحدة السادس المعني باستعراض جميع جوانب مجموعة المبادئ والقواعد، تقرر أن يجري فريق الخبراء الحكومي الدولي مزيداً من استعراضات النظراء الطوعية بشأن قوانين وسياسات المنافسة في دولة عضو أو في تجمعات إقليمية من الدول، خلال الدورة الثانية عشرة لفريق الخبراء. وبناء عليه، سيجري فريق الخبراء، وفقاً للبند ٣(أ) من جدول الأعمال المؤقت، استعراض نظراء طوعياً لسياسات المنافسة في منغوليا. وسيتاح التقرير الكامل عن استعراض النظراء (UNCTAD/DITC/CLP/2012/2) بالإنكليزية فقط؛ وتيسيراً لمناقشته، ستتاح لحة عامة عنه بجميع اللغات (UNCTAD/DITC/CLP/2012/2 (Overview)). وبالإضافة إلى ذلك، سيبحث فريق الخبراء استعراض النظراء الثلاثي لقوانين وسياسات المنافسة في جمهورية تنزانيا المتحدة وزامبيا وزمبابوي، ويشمل ذلك تقييماً مقارناً للتقارير الثلاثة (UNCTAD/DITC/CLP/2012/1(Overview Comparative Assessment)). وسيتاح التقرير الكامل عن استعراض النظراء (UNCTAD/DITC/CLP/2012/1) بالإنكليزية فقط؛ وتيسيراً لمناقشته، ستتاح أربع لمحات عامة بجميع اللغات هي:

UNCTAD/DITC/CLP/2012/1(Overview Tanzania),

UNCTAD/DITC/CLP/2012/1(Overview Zambia),

UNCTAD/DITC/CLP/2012/1(Overview Zimbabwe), and

.UNCTAD/DITC/CLP/2012/1(Overview Comparative Assessment)

١٠ - ويُدعى الخبراء من البلدان المتقدمة والبلدان النامية على السواء، وكذلك من البلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية، إلى تقديم عروض شفوية مدعومة بورقات خطية موجزة تتناول المواضيع المشار إليها أعلاه واستعراضات النظراء الأربعة - لجمهورية تنزانيا المتحدة وزامبيا وزمبابوي ومنغوليا. وإذا رغبت البلدان في إجراء مشاورات تتناول مواضيع أخرى، فيرجى منها أن تعلم الأمانة بالموضوع في موعد أقصاه ١٥ أيار/مايو ٢٠١٢ لتمكين جميع المشاركين من الاستعداد للمشاورات.

١١ - وبالإضافة إلى ذلك، تُطلب إلى الأمانة أن تعد - بالتشاور مع المنظمات الأخرى وغيرها من الجهات التي تقدم المساعدة - استعراضاً لأنشطة التعاون التقني، بهدف تعزيز قدرتها على توفير المساعدة التقنية لبناء القدرات في مجال قوانين وسياسات المنافسة. وبناءً على ذلك، أعدت الأمانة وثيقة معنونة "Capacity-building extended to young competition agencies" (أنشطة بناء القدرات لصالح وكالات المنافسة الناشئة) (TD/B/C.I/CLP/17).

١٢ - وطلب المؤتمر في قراره أيضاً إلى الأمانة أن تواصل نشر المزيد من إصدارات دليل تشريعات المنافسة، كوثائق غير متصلة بالدورة، وإدراجها على موقعها الشبكي، على أن تتضمن تعليقات على تشريعات المنافسة الوطنية وتوفر الأساس لإجراء المزيد من التنقيح والتحديث للقانون النموذجي. والنسخة المحدثة من هذا الدليل متاحة في شكل التقرير الموحد للفترة ٢٠٠١-٢٠١٢ (UNCTAD/DITC/CLP/2012/2). ويمكن الاطلاع على هذا الدليل وعلى دليل سلطات المنافسة على موقع الأونكتاد الشبكي الخاص بالمنافسة (<http://www.unctad.org/competition>).

البند ٣ (ب)

برنامج العمل، بما في ذلك فعالية بناء القدرات والمساعدة التقنية لوكالات المنافسة الناشئة

١٣ - يُتوقع من فريق الخبراء الحكومي الدولي أن يقدم إلى أمانة الأونكتاد، في إطار هذا البند من جدول الأعمال، إرشادات بشأن ما ينبغي القيام به من أعمال أخرى في مجال قوانين وسياسات المنافسة. لتيسير هذه العملية، سيُعرض على الخبراء التقرير المعنون "أنشطة بناء القدرات لصالح وكالات المنافسة الناشئة" (TD/B/C.I/CLP/17). وبأخذ هذا التقرير في الاعتبار المعلومات المقدمة من الدول الأعضاء والمنظمات الدولية والبلدان المستفيدة. وعلى أساس هذا التقرير، سيناقش الخبراء أفضل السبل لمساعدة البلدان النامية في صياغة تشريعات وطنية وقواعد إقليمية تتعلق بالمنافسة. وإضافة إلى ذلك، يُدعى المانحون والمستفيدون إلى مناقشة مسألة نوع ومستوى المساعدة التقنية المقدمة واحتياجات الوكالات الناشئة المعنية بالمنافسة لتيسير تحديد الموارد المالية والتقنية المتاحة واللازمة لتنفيذ برامج المساعدة التقنية وبناء القدرات.

البند ٤

جدول الأعمال المؤقت للدورة الثالثة عشرة

١٤ - يُتوقع أن يتفق فريق الخبراء الحكومي الدولي على جدول الأعمال المؤقت لدورته المقبلة.

البند ٥

اعتماد تقرير فريق الخبراء الحكومي الدولي المعني بقوانين وسياسات المنافسة

١٥ - سيقدم فريق الخبراء الحكومي الدولي تقريره إلى لجنة التجارة والتنمية.

مساهمة الخبراء

يُشجّع الخبراء على تقديم ورقات موجزة (تتألف من خمس صفحات تقريباً) كمساهمة منهم في أعمال الاجتماع. وينبغي تقديم الورقات إلى أمانة الأونكتاد قبل انعقاد الاجتماع، وستتاح الورقات في أثناء الاجتماع بالصيغة واللغة اللتين ترد بهما. وستُنشر أيضاً على موقع الأونكتاد الشبكي.

وللحصول على مزيد من المعلومات، يرجى الاتصال بـ:

Ms. Ulla Schwager

Competition and Consumer Policies Branch
Division on International Trade in Goods and Services, and Commodities
UNCTAD

ulla.schwager@unctad.org

Tel: +41 22 9171878

Fax: +41 22 9170247

Ms. Jacqueline Bouvier

Competition and Consumer Policies Branch
Division on International Trade in Goods and Services, and Commodities
UNCTAD

jacqueline.bouvier@unctad.org

Tel: +41 22 9175921

Fax: +41 22 9170247

الجدول الزمني المؤقت للجلسات

قصر الأمم، المبنى E، القاعة XV

الأربعاء ١١ تموز/يوليه ٢٠١٢	الثلاثاء ١٠ تموز/يوليه ٢٠١٢	الاثنين ٩ تموز/يوليه ٢٠١٢
الساعة ١٠/٠٠-١٣/٠٠	الساعة ١٠/٠٠-١٣/٠٠	الساعة ١٠/٠٠-١٣/٠٠
اجتماع مائدة مستديرة بشأن إدارة المعارف والموارد البشرية من أجل إنفاذ فعال لقانون المنافسة أعضاء حلقة النقاش	اجتماع مائدة مستديرة بشأن سياسات المنافسة وقطاع المشتريات العامة أعضاء حلقة النقاش	افتتاح الاجتماع كلمة يليها الدكتور سوباتشاي بانيتشباكدي، الأمين العام للأونكتاد البند ١ انتخاب أعضاء المكتب
المناقشة	المناقشة ^(١)	البند ٢ إقرار جدول الأعمال وتنظيم العمل
مشاورات بشأن فعالية بناء القدرات	مشاورات بشأن الفصل الثالث من القانون النموذجي	البند ٣ تقديم من الأمانة بيانات عامة ^(٢)
الساعة ١٥/٠٠-١٨/٠٠	الساعة ١٥/٠٠-١٨/٠٠	الساعة ١٥/٠٠-١٨/٠٠
استعراض النظراء بشأن منغوليا	اجتماع مائدة مستديرة بشأن الممارسات المانعة للمنافسة عبر الحدود: التحديات التي تواجهها البلدان النامية والاقتصادات التي تمر بمرحلة انتقالية أعضاء حلقة النقاش	استعراض النظراء الثلاثي (جمهورية ترازيا المتحدة وزامبيا وزمبابوي)
الجلسة الأولى	أعضاء حلقة النقاش	الجلسة الأولى
- عرض التقارير القطرية	المناقشة	- عرض التقارير القطرية
- ملاحظات الوفود		- ملاحظات الوفود
- أسئلة وأجوبة		- أسئلة وأجوبة

(١) يُدعى المندوبون إلى تقديم مساهمات خطية إلى الأمانة قبل الاجتماع. وتيسيرا لإجراء مناقشة منظمة، سيعطي مدير المناقشة الكلمة أولا للوفود التي قدمت مساهمات خطية.

(٢) لا ترد البيانات الخطية في تقرير الاجتماع، غير أنها تُنشر على موقع المنافسة الشبكي الخاص بفريق الخبراء الحكومي الدولي بالصيغة واللغة اللتين ترد بهما.

الأربعاء ١١ تموز/يوليه ٢٠١٢	الثلاثاء ١٠ تموز/يوليه ٢٠١٢	الاثنين ٩ تموز/يوليه ٢٠١٢
<p>الجلسة الثانية</p> <p>جلسة تفاعلية بشأن مسائل معينة محددة في تقرير استعراض النظراء والمسائل التي قد تلمس منغوليا توضيحات ومشورة بشأنها من سلطات المنافسة المشاركة.</p>	<p>الجلسة الثانية</p> <p>جلسة تفاعلية بشأن مسائل معينة محددة في تقرير استعراض النظراء والمسائل التي قد تلمس البلدان الثلاثة توضيحات ومشورة بشأنها من سلطات المنافسة المشاركة.</p>	<p>الجلسة الثانية</p> <p>جلسة تفاعلية بشأن مسائل معينة محددة في تقرير استعراض النظراء والمسائل التي قد تلمس البلدان الثلاثة توضيحات ومشورة بشأنها من سلطات المنافسة المشاركة.</p>
<p>الجلسة الثالثة</p> <p>الطريق إلى الأمام</p> <p>انظر البرنامج المفصل</p>	<p>الجلسة الثالثة</p> <p>الطريق إلى الأمام</p> <p>انظر البرنامج المفصل</p>	<p>الجلسة الثالثة</p> <p>الطريق إلى الأمام</p> <p>انظر البرنامج المفصل</p>